

全国高等教育自学考试指定教材辅导用书
高等教育自学考试同步辅导 / 同步训练

*A Comprehensive
Course
in English*

综合英语(一)

[1、2册合订本]

主编 方金荣 王茹

中国人事出版社



全国高等教育自学考试指定教材辅导用书

高等教育自学考试同步辅导/同步训练

综 合 英 语

(一)

(1、2册合订本)

主 编 方金荣 王茹

中国人事出版社

图书在版编目(CIP)数据

高等教育自学考试同步辅导·同步训练:综合英语(一)/方金荣,王茹主编. —北京:中国人事出版社,2000.1

ISBN 7-80139-466-6

I. 高… II. ①方…②王… III. 英语—高等教育—自学考试—自学参考资料 N.G642.479

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 01871 号

中国人事出版社出版

(版权所有 翻印必究)

100101 北京朝阳区育慧里 5 号

新华书店经销

北京新丰印刷厂印刷

*

2000 年 2 月第 1 版 2000 年 2 月第 1 次印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:15

字数:320 千字 印数:1—20000 册

定价:18.00 元

(图书出现印装问题,本社负责调换)

说 明

本书是全国高等教育自学考试英语专业《综合英语（一）》的配套辅导用书。

编写依据：

1. 全国高等教育自学考试指导委员会颁布的《综合英语（一）自学考试大纲》；

2. 指定教材《综合英语》（第1册、第2册）（全国高等教育自学考试指导委员会办公室组编，徐克容主编，外语教学与研究出版社出版）。

本书特点：

本书包括综合英语1和综合英语2两分册的内容。本书根据大纲要求及教材特点，与指定教材同步，以课文为中心，每课分四大部分：一、参考译文；二、教材练习答案；三、补充练习（附答案）；四、补充读物。本书对每篇课文均给出了参考译文；同时，按照教材练习的顺序逐一给出了参考答案，以供考生自学；为了给考生提供更多的练习机会，巩固所学知识，本书的补充练习给出了大量习题，并附有答案。补充读物有利于考生开阔知识面，具备更丰富的文化背景知识。

由于编者水平有限，不当之处在所难免，敬请广大师生提出宝贵意见，待再版时进一步完善。

编 者

2000年1月

Table of Contents

综合英语 1

Lesson One	(1)
Text The Time Message	(1)
参考译文	(1)
教材练习答案	(3)
补充练习 (附答案)	(6)
补充读物	(10)
Lesson Two	(13)
Text Hans Christian Andersen's Own Fairy Tale (I) ...	(13)
参考译文	(13)
教材练习答案	(15)
补充练习 (附答案)	(18)
补充读物	(22)
Lesson Three	(25)
Text Hans Christian Andersen's Own Fairy Tale (II) ...	(25)
参考译文	(25)
教材练习答案	(27)
补充练习 (附答案)	(31)
补充读物	(35)
Lesson Four	(38)

Text	This Life	(38)
	参考译文	(38)
	教材练习答案	(39)
	补充练习 (附答案)	(43)
	补充读物	(47)
Lesson Five	.....	( 51)
Text	Night Watch	(51)
	参考译文	(51)
	教材练习答案	(53)
	补充练习 (附答案)	(56)
	补充读物	(61)
Lesson Six	.....	( 64)
Text	How Dictionaries Are Made	(64)
	参考译文	(64)
	教材练习答案	(65)
	补充练习 (附答案)	(70)
	补充读物	(76)
Lesson Seven	.....	( 79)
Text	Love of Life	(79)
	参考译文	(79)
	教材练习答案	(81)
	补充练习 (附答案)	(85)
	补充读物	(90)
Lesson Eight	.....	( 93)
Text	A Fiddle and the Law	(93)
	参考译文	(93)
	教材练习答案	(95)

补充练习 (附答案)	(99)
补充读物	(104)
Lesson Nine	(108)
Text Happiness	(108)
参考译文	(108)
教材练习答案	(110)
补充练习 (附答案)	(114)
补充读物	(119)
Lesson Ten	(122)
Text The Joker (I)	(122)
参考译文	(122)
教材练习答案	(124)
补充练习 (附答案)	(129)
补充读物	(133)
Lesson Eleven	(137)
Text The Joker (II)	(137)
参考译文	(137)
教材练习答案	(139)
补充练习 (附答案)	(143)
补充读物	(147)
Lesson Twelve	(150)
Text Little Things Are Big	(150)
参考译文	(150)
教材练习答案	(152)
补充练习 (附答案)	(156)
补充读物	(160)
Lesson Thirteen	(163)

Text	Hobbyist	(163)
	参考译文	(163)
	教材练习答案	(165)
	补充练习 (附答案)	(169)
	补充读物	(173)
Lesson Fourteen	.....	(178)
Text	The Mystery of the Silver Box	(178)
	参考译文	(178)
	教材练习答案	(180)
	补充练习 (附答案)	(185)
	补充读物	(189)
Lesson Fifteen	.....	(191)
Text	Unreality of TV	(191)
	参考译文	(191)
	教材练习答案	(193)
	补充练习 (附答案)	(197)
	补充读物	(200)
Lesson Sixteen	.....	(203)
Text	Remembering Tracy Bill	(203)
	参考译文	(203)
	教材练习答案	(205)
	补充练习 (附答案)	(210)
	补充读物	(215)
Test Paper (No. 1)	.....	(217)
Answers to the Test Paper (No. 1)	.....	(223)
Test Paper (No. 2)	.....	(225)
Answers to the Test Paper (No. 2)	.....	(231)

综合英语 2

Lesson One	(235)
Text The Story of an Hour	(235)
参考译文	(235)
教材练习答案	(237)
补充练习 (附答案)	(242)
补充读物	(246)
Lesson Two	(250)
Text In the Laboratory	(250)
参考译文	(250)
教材练习答案	(252)
补充练习 (附答案)	(257)
补充读物	(261)
Lesson Three	(264)
Text Detective on the Trail	(264)
参考译文	(264)
教材练习答案	(267)
补充练习 (附答案)	(271)
补充读物	(275)
Lesson Four	(279)
Text The Trashman	(279)
参考译文	(279)
教材练习答案	(281)
补充练习 (附答案)	(286)
补充读物	(290)

Lesson Five	.....	(293)
Text The Day I Was Fat	.....	(293)
参考译文	.....	(293)
教材练习答案	.....	(295)
补充练习 (附答案)	.....	(300)
补充读物	.....	(304)
Lesson Six	.....	(306)
Text Another School Year - What For?	.....	(306)
参考译文	.....	(306)
教材练习答案	.....	(308)
补充练习 (附答案)	.....	(312)
补充读物	.....	(316)
Lesson Seven	.....	(319)
Text The Great Idea of Mr. Budd (I )	.....	(319)
参考译文	.....	(319)
教材练习答案	.....	(322)
补充练习 (附答案)	.....	(325)
补充读物	.....	(330)
Lesson Eight	.....	(333)
Text The Great Idea of Mr. Budd (II )	.....	(333)
参考译文	.....	(333)
教材练习答案	.....	(336)
补充练习 (附答案)	.....	(339)
补充读物	.....	(344)
Lesson Nine	.....	(347)
Text The English Character	.....	(347)
参考译文	.....	(347)

教材练习答案.....	(349)
补充练习 (附答案)	(354)
补充读物.....	(358)
Lesson Ten	(361)
Text Thank You, Ma' am	(361)
参考译文.....	(361)
教材练习答案.....	(364)
补充练习 (附答案)	(368)
补充读物.....	(371)
Lesson Eleven	(375)
Text The Emotional Bank Account - Secrets of Happy Families	(375)
参考译文.....	(375)
教材练习答案.....	(378)
补充练习 (附答案)	(382)
补充读物.....	(386)
Lesson Twelve	(389)
Text I Got My B. A. by Sheer Luck	(389)
参考译文.....	(389)
教材练习答案.....	(392)
补充练习 (附答案)	(396)
补充读物.....	(400)
Lesson Thirteen	(403)
Text Freedom in Dying	(403)
参考译文.....	(403)
教材练习答案.....	(405)
补充练习 (附答案)	(410)

补充读物.....	(414)
Lesson Fourteen	(417)
Text The Outside Chance	(417)
参考译文.....	(417)
教材练习答案.....	(420)
补充练习 (附答案)	(423)
补充读物.....	(427)
Lesson Fifteen	(430)
Text The Letter "A" (I)	(430)
参考译文.....	(430)
教材练习答案.....	(432)
补充练习 (附答案)	(437)
补充读物.....	(440)
Lesson Sixteen	(442)
Text The Letter "A" (II)	(442)
参考译文.....	(442)
教材练习答案.....	(445)
补充练习 (附答案)	(449)
补充读物.....	(451)
Test Paper (No. 1)	(454)
Answers to the Test Paper (No. 1)	(458)
Test Paper (No. 2)	(459)
Answers to the Test Paper (No. 2)	(463)

Lesson

One

参考译文

掌握时间的要旨

1 时间是不容易对付的,它既难以控制,又很容易消费掉。当你向前看时,你认为你的时间很充裕。例如,每当一个学期开始时,你可能会觉得自己有充足的时间,但快到期末时,你会突然发现时间正在用完。你已没有足够的时间来顾及到所有的学科,因此你开始着急。答案是什么呢?把握住时间。

2 时间是危险的,如果你不把握住时间,它会控制你的。如果你不能让时间为你工作,它将给你带来麻烦。因此,你必须成为时间的主人,而不是成为其奴仆。作为一名大学一年级的学生,最重要的是要妥善安排好你的时间。

3 时间是宝贵的。浪费时间是一种不良习惯。浪费时间就像毒品一样,你越是浪费它,就越容易继续下去。如果你真想充分利用上大学的这段时间,你就应将掌握时间的要旨付诸实践。

要旨 1:从开始就把握住时间

4 抓紧时间是要抓紧当前的时间,不能从明天或是下周才开始。在每学期开始就开始实施你的计划。

要旨 2:养成使用笔记本的习惯

5 今天就去买一个笔记本。用它来计划好你每天的学习时间。每周制定一个学习计划,每周都采用同样的方式,可以有些小的变化。你最好是在每周日做好下一周的学习计划。

要旨 3:要现实一些

6 一般情况下,你可以根据以往的经验知道你需多长时间来写好一篇短文,多长时间进行测验前的学习,或是最后期末考试前的复习时间。当你做这些计划时,要现实一些。要留出空余时间以防发生计划不到的事情,否则你的整个计划就会被打乱。

要旨 4:为每堂课安排至少一个小时的时间

7 你为每堂课安排的学习时间,取决于4个因素。(1)你的能力。(2)课堂内容的难易程度。(3)你希望得到的分数。(4)你如何充分利用学习的时间。不管怎样,有一点是确定的:你应为每堂课安排至少一个小时的时间。许多时候,你会需要2到3个小时。

要旨 5:使你的计划灵活一些

8 每周重新安排时间很重要。这样才能在必要时对计划进行调整。例如,在期中或期末考试前,你想多花些时间来复习功课。制定一个好的灵活的计划。这样一些特殊的科目就得到了充分的复习。

要旨 6:有课的日子也要抽时间学习

9 每天都踏踏实实地学习一会儿,比一天学习很长时间,而第二天什么都不学习要好。当你按计划进行时,每天至少应包括2个小时的学习时间。这不仅能够使你保持一种良好的学习习惯,还会使你跟上课堂的进度。

要旨 7:周六休息——周日学习

10 最好有一个整天的时间不学习。许多同学选择周六参加体育或是社会活动。另一方面,周日对许多学生来讲是学习的最佳时间。周日是用来补上拖欠的阅读任务和其他作业的好时机。

教材练习答案

Question on the Text

课文问题

1. The article is written for the college students.
Because some of them don't know how to plan their study time.
2. The three things are: time is tricky, time is dangerous and time is valuable.
3. The author advises us to control time from the beginning.
4. Students can use a notebook to plan their study time each day.
5. Because you know from experience how long it takes us to write a short essay, to study for a quiz, or to review for a final exam.
6. It depends. Sometimes one hour of study for each class hour is enough. In many cases, two or three hours will be required.
7. Because it is important that students replan their time on a weekday basis so that they can make some changes when necessary.
8. Yes, I think so.
9. Many students choose Saturday to stop all study activities. Because they want to choose it for sports or social activities.
10. No.
11. Sunday can be used as a good day to catch up on back reading and other assignments.
12. I think all seven messages are important.
And I'm going to put them into practice.

Written Work

笔头作业

Translate the following passage into English.

将下面短文译成英语。

Time is important. Everyone has 24 hours in a day. Once a day runs out in our life, it will never come back again. If we love our lives, we shouldn't waste time. We must control time. The best way to use time is to plan it well.

When making the study plan, we should remember two things. First, be realistic. Don't try to do too many things. Second, a good study plan should be flexible. We may make some small changes, but follow the same pattern.

Let's be the master of time, start our plan now.

Vocabulary Exercises

词汇练习

1. 根据下列构词法规则完成以下练习。

- | | | | | |
|-----------|------------|----------|---------|----------|
| 1)easily | faithfully | truly | quietly | badly |
| 2)kingly | lovely | fatherly | manly | friendly |
| 3)nightly | yearly | weekly | daily | monthly |

2. 将下列句子译成英语。

1)用课文中的词或词组。

- (1)I have run out of food, I must go to buy some.
- (2)You have said so, you should put them into practice.
- (3)It takes at least 2 hours to get there by bus.
- (4)Although we failed, at least we tried our best.

(5) You speak louder so that everyone can hear you.

(6) How long has it taken you to write that article?

(7) You seem to be very sad. Tell us what has happened so that we may help you.

(8) We should keep our classroom clean.

(9) We may ask Xiao Wang to help us, he seems to have a lot of time.

(10) My brother will come to Beijing next week.

He must make good use of time to stay here.

2) 用本课的动词句型 1。

(1) You are the person whom(who) I'm looking for.

(2) The book isn't mine, it's John's.

(3) They are always the best friends.

(4) Beijing is a beautiful city.

(5) That seems to be the best choice.

3. 用恰当的介词或副词填空。

1) back, ahead 2) up 3) Toward 4) of (5) against 6) on

7) out, at 8) from 9) up, with 10) on, for

4. 用方框里的单词填空, 每词限用一次。

1) use 2) of 3) named 4) by 5) want 6) comes 7) situations

8) for 9) may 10) custom

Grammar Exercises

语法练习

1. 从括号内的两个词或词组中选择正确的完成下列句子。

1) homework 2) information 3) has 4) are 5) are 6) much

7) some sugars 8) baggage 9) are 10) is 11) are 12) does not